



Brushy

# SMART KIDS TOOTHBRUSH

AGU SKT6



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

EN USER MANUAL

RU РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**INHALT**

1	Einleitung .....	3
2	Bezeichnungsliste .....	4
3	Anwendungsbereich .....	4
4	Lieferumfang .....	4
5	Technische Daten.....	5
6	Beschreibung des Geräts .....	6
7	Sicherheitshinweise.....	6
8	Inbetriebnahme .....	8
9	Funktionsweise und Bedienung.....	9
10	Reinigung des Geräts .....	12
11	Mögliche Fehlermeldungen und Beseitigungsverfahren.....	12
12	Lager-, Transport- und Betriebsbedingungen .....	12
13	Entsorgung .....	13
14	Zertifizierung .....	13
15	Herstellergarantie .....	14

## 1 EINLEITUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Die Smart Zahnbürste für Kinder **AGU SKT6** ist eine elektrische Zahnbürste, die speziell für die effektive Reinigung von Kinderzähnen entwickelt wurde.

Um alle Funktionen der Zahnbürste nutzen zu können, installieren Sie die AGU Brushy App auf ein Smartphone, das Ihr Kind benutzt. Sie können auch Statistiken und Berichte über das Zähneputzen Ihres Kindes auf einem anderen Gerät erhalten, indem Sie die AGU installieren.

Mit der Smart Zahnbürste für Kinder **AGU SKT6** können Kinder leicht lernen, Zähne richtig zu putzen. Die Smart Zahnbürste für Kinder hat ein markantes Design und eine interaktive Schulungsanwendung, die dem Kind den Prozess des Zähneputzens zum Vergnügen macht. Mit Hilfe der AGU Brushy App lernt das Kind, wie man Zähne richtig putzt und dadurch in kurzer Zeit eine nützliche Gewohnheit bildet. Und Eltern können die Statistiken und Empfehlungen zum Zähneputzen für das Kind einsehen.

Die Aufsteckbürste wurde unter Berücksichtigung der kindlichen Zahnstruktur entwickelt. Weiche Borsten ermöglichen ein äußerst sicheres Putzen von Zähnen und Zahnfleisch von Kindern. Die Smart Zahnbürste für Kinder **AGU SKT6** wird für die Verwendung von Kindern ab 3 Jahren empfohlen. Das Zähneputzen muss immer unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.

### **Schlüsselfunktionen der Smart Zahnbürste für Kinder AGU SKT6:**

- interaktive Schulung-App für Android/iOS;
- integrierter Gyroskop und Beschleunigungssensor zur genauen Verfolgung der Position der Ersatz-Aufsteckbürste und ihrer Bewegung im Mund;
- integrierter Gyroskop und Beschleunigungssensor zur Verfolgung der Bürstenbewegungen;
- Aufladen des Gerätes über den USB-C-Anschluss;
- IPX6 wasserdicht.

### **Timer für Reinigung von Mundraumbereichen (Smart Brushy Timer)**

Die Standard-Putzzeit beträgt 2 Minuten. Jede 20 Sekunden stoppt die Zahnbürste für 0,5 Sekunden zu vibrieren und zeigt damit an, dass der Bürstenbereich gewechselt werden sollte.

### **Funktion Easy start**

Die Intensität der Vibrationen nimmt während der ersten paar Putzzyklen allmählich zu, um den die Verwendung einer neuen Zahnbürste angenehmer zu machen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

## 2 BEZEICHNUNGSLISTE

### Symbole Bedeutung



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen von der:

- Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen;
- Richtlinie 2011/65/EU RoHS über Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen:

- Technische Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel, über elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel».
- Technische Regeln der Zollunion 007/2011 «Über die Sicherheit von Produkten für Kinder und Jugendliche».



Warnung/Achtung.



Vor Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.



Hersteller.

## 3 ANWENDUNGSBEREICH

Die Smart Zahnbürste für Kinder **AGU SKT6** ist für die Mundpflege geeignet. Die Zahnbürste ist ein Körperpflegeprodukt und muss von jedem individuell verwendet werden. Dieses Gerät ist für Haushaltsnutzung bestimmt. Die Fehlanwendung des Gerätes ist nicht zulässig.



### WARNUNG

Die Zahnbürste ist kein Spielzeug und nicht für das Spielen geeignet. Die Zahnbürste enthält kleine Teile, die vom Kind verschluckt werden können. Das Zähneputzen sollte immer unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

## 4 LIEFERUMFANG

Haupteinheit der Zahnbürste – 1 Stück.

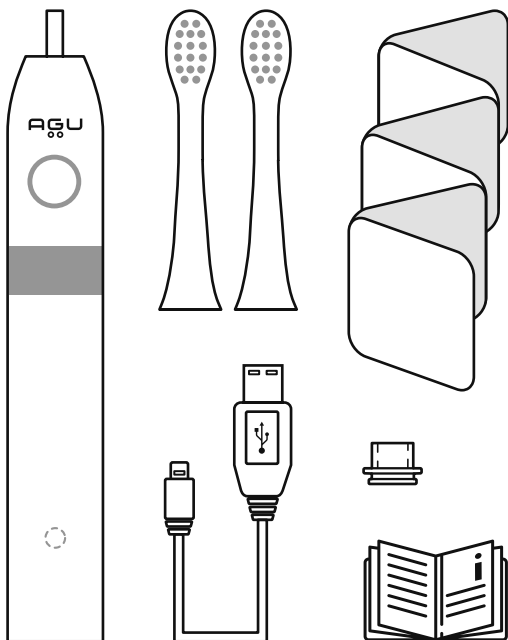
USB-C Kabel – 1 Stück.

Ersatz-Aufsteckbürste – 2 Stücke.

Silikonverschluss der Ladebuchse – 1 Stück.

Sticker – 1 Stück.

Bedienungsanleitung – 1 Stück.



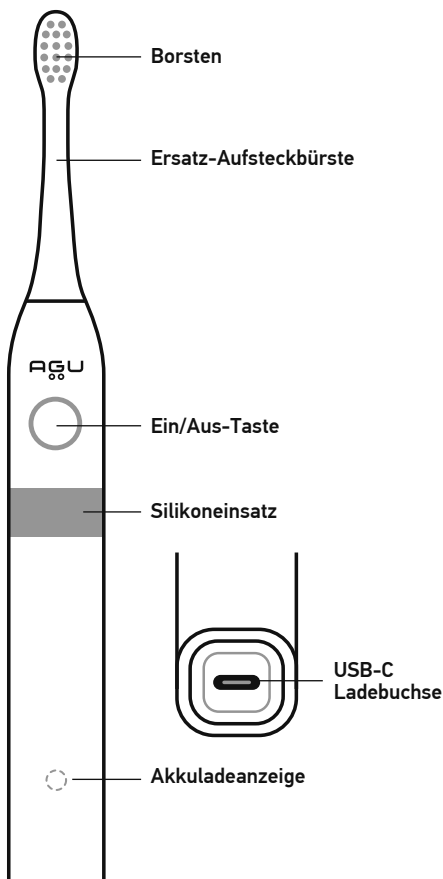
Ersatz-Aufsteckbürste für Smart Zahnbürste für Kinder können separat gekauft werden.

## 5 TECHNISCHE DATEN

Typ	Elektrische Zahnbürste
Modell	AGU SKT6
Spannungsversorgung	Akku ICR10440 320 mAh 3.7 V
Größe (B x L x H), mm	180 x 20 x 20
Gewicht, g	45
Version BT	4.0
Maximale Vibrationsfrequenz (Bewegungen pro Minute)	~11000
Ladestrom	Bis 250 mA (DC 5 V)
Lagerungsbedingungen	Von +10°C bis +30°C relative Luftfeuchtigkeit max 65%
Transportbedingungen	Von -10°C bis +40°C relative Luftfeuchtigkeit max 75%
Betriebsbedingungen	Von +10°C bis +40°C relative Luftfeuchtigkeit max 65%
Härtegrad der Borsten	Weich

Lebensdauer	2 Jahre
Materialien	Ersatz-Aufsteckbürste: ABS-Kunststoff; Haupteinheit der Bürste: Polycarbonat; Silikoneinsatz: thermoplastisches Elastomer; Taste: Polycarbonat; Verschluss: Silikon

## 6 BESCHREIBUNG DES GERÄTS



## 7 SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG

- Die Zahnbürste ist kein Spielzeug und nicht für das Spielen geeignet! Die Zahnbürste enthält kleine Teile, die vom Kind verschluckt werden können. Das Zähneputzen sollte immer unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden.



Vor dem Gebrauch lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht unangemessen. Verwenden Sie das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke als die in der Anleitung beschrieben ist, ist ein Verstoß gegen die Betriebsregeln.
- Kontrollieren Sie ab und zu das USB-C Kabel auf mögliche Schäden.
- Vergessen Sie nicht das Gerät nach jedem Gebrauch auszuschalten.
- Vor dem Gebrauch der Zahnbürste lassen Sie sich von einem Zahnarzt beraten, falls das Folgende Ihr Kind betrifft:
  - empfindliche Zähne oder Zahnfleisch;
  - kürzlich durchgeführte periodontale bzw. zahnärztliche Operation;
  - Vornahme der Behandlung bei oralen Problemen.
- Diese Smart Zahnbürste für Kinder ist ausschließlich für die Mundpflege eines Kindes zu Hause geeignet. Lassen Sie Kinder nicht an der Zahnbürste kauen oder beißen. Lassen Sie Kinder nicht mit der Zahnbürste spielen.
- Die Zahnbürste ist ein Körperpflegeprodukt und muss von jedem individuell verwendet werden.



Halten Sie das USB-C Kabel und Stromquelle von Wasser fern.

- Benutzen Sie die Zahnbürste nicht, wenn das USB-C Kabel angeschlossen ist.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (inkl. Kinder) mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie für Personen mit mangelnder Erfahrung über die Benutzung dieses Geräts geeignet, bis sie angewiesen werden, das Gerät sicher zu benutzen.



### **WARNUNG**

- Verlegen Sie das USB-C Kabel nicht nahe zu Wärmequellen, Gas- bzw. Elektroherd. Passen Sie auf, dass das Kabel sich nicht verdreht oder gebeugt wird, nicht scharfe Gegenstände berührt. Beschädigungen am Kabel können zu Fehlfunktionen führen, die nicht den Garantiebedingungen entsprechen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Kabel, um das Gerät aufzuladen.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Falls Fehlfunktionen festgestellt werden, hören Sie die Verwendung des Geräts auf und wenden Sie sich an eine spezialisierte Servicestelle. Auf keinen Fall versuchen Sie, das Gerät selbstständig zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Unprofessionelle Reparaturarbeiten können zum Ausfall des Geräts, Verletzungen und Sachbeschädigungen führen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften sowie durch unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieser Anleitung entstehen.



- Verwenden Sie die Smart Zahnbürste für Kinder beim Baden oder Duschen nicht.
- Hören Sie auf, die Zahnbürste zu benutzen und konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn nach dem Gebrauch der Zahnbürste ein vermehrtes Zahnfleischbluten auftritt oder Zahnfleischbluten nach einer Woche nicht abklingt. Außerdem suchen Sie den Zahnarzt auf, wenn Sie beim Gebrauch der Zahnbürste unangenehme Empfindungen oder Schmerzen verspüren.
- Aufsteckbürste der Smart Zahnbürste für Kinder ist jede drei Monate oder häufiger, falls die Borsten abgenutzt sind, zu ersetzen.
- Wenn ein Teil des Gerätes (Aufsteckbürsten, Griff) beschädigt ist, stellen Sie die Verwendung ein. Das Gerät behält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an eine Servicestelle.

## 8 INBETRIEBNAHME

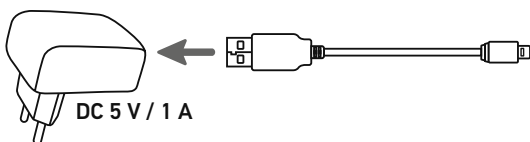


Bitte lesen Sie sich vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

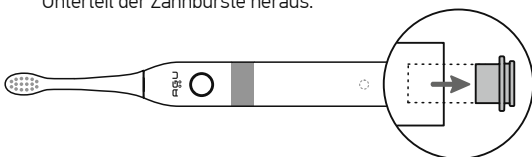
- 1 Packen Sie das Gerät und Zubehör aus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, Werbeaufkleber und Etiketten.

Die Haupteinheit Ihrer Zahnbürste ist wasserdicht (IPX6), elektrisch sicher und speziell für den Einsatz im Badezimmer entwickelt.

- 2 Schließen Sie das USB-C Kabel zum Netzteil 5 V / 1 A an (Netzteil nicht mitgeliefert).

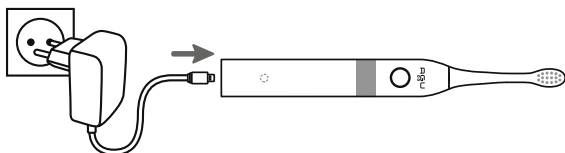




- 3 Nehmen Sie den Silikonverschluss der Ladebuchse vom Unterteil der Zahnbürste heraus.





- 4 Schließen Sie die Haupteinheit der Zahnbürste zum Lade-  
gerät an.



Die Ladeanzeige blinkt , während die Hauptbürsteneinheit ge-  
laden wird. Wenn die Haupteinheit der Zahnbürste vollständig auf-  
geladen ist, erlischt das Leuchten . Eine komplette Ladung  
dauert typischerweise bis zu 2 Stunden.

- 5 Wenn die Ladung abgeschlossen ist, ziehen Sie das Kabel  
ab und setzen Sie den Silikonverschluss auf. Das Gerät ist  
betriebsbereit.

Vor dem Aufladen stellen Sie sich sicher, dass das Gerät vollständig  
trocken ist.

Verwenden Sie nur die Aufsteckbürsten, die vom Hersteller emp-  
fohlen sind.

## 9 FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

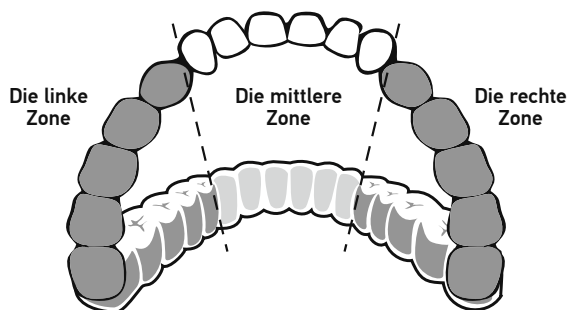
### BETRIEB DES GERÄTS OHNE MOBILE-APP

Befeuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie die Zahnpasta auf.



Beginnen Sie mit der rechten Seite des Oberkiefers.

Drei Zonen (rechts/mitten/links) sind folgegemaÙ nach eigener  
Putztechnik zu putzen (s. Bilder unten).

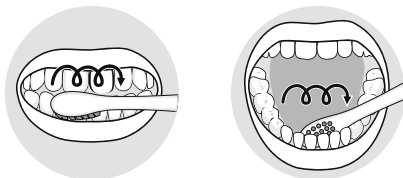


Wiederholen Sie den Putzvorgang für Unterkiefer in umgekehrter  
Reihenfolge (links/mitten/rechts).

## Putztechnik für linke bzw. rechte Zone



## Putztechnik für Mittelzone



Die zu putzenden Zonen sollen jede 20 Sekunden gewechselt werden. Jede 20 Sekunden hört die Zahnbürste für 0.5 Sekunde auf zu vibrieren. Dadurch wird es Ihnen bekannt gemacht, dass Sie zur nächsten Reinigungszone übergehen sollen.

## BETRIEB DES GERÄTS MIT MOBILE-APP



### HINWEIS

Die Mobile-App bietet folgende Möglichkeiten:

- Ihrem Kind beibringen, sich zusammen mit dem Helden der Brushy App auf spielerische Weise die Zähne richtig zu putzen;
- dem Kind nützliche Gewohnheit des Zähneputzens beibringen;
- Statistik der Qualität des Zähneputzens führen und Empfehlungen bekommen, welche Zähne sorgfältiger zu putzen sind.

Installieren Sie die Version von Android 5.0 oder höher, iOS 10.0 oder höher.



**Option a:** Öffnen Sie die PlayMarket App oder AppStore und suchen Sie nach «AGU Brushy», dann laden Sie die App herunter.

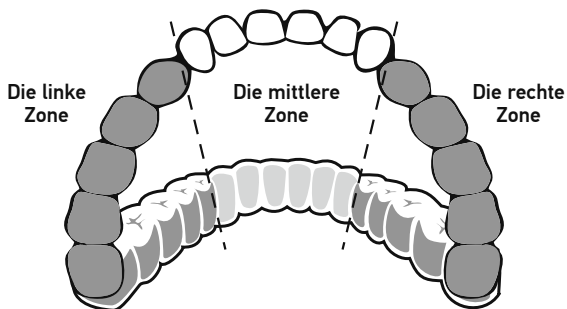
**Option b:** für den direkten Link zum Herunterladen der App scannen Sie diesen QR-Code.



- 1 Laden Sie die App herunter und öffnen sie.
- 2 Lassen Sie sich registrieren oder melden Sie sich über soziale Netzwerke.
- 3 Wählen Sie das Gerät zur Verbindung aus.
- 4 Geben Sie die Benutzerdaten ein.
- 5 Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste «Verbinden».
- 6 Danach folgen Sie den Anweisungen.

Beginnen Sie mit der rechten Seite des Oberkiefers.

Drei Zonen (rechts/mitten/links) sind folgegemaÙ nach eigener Putztechnik zu putzen (s. Bilder unten).

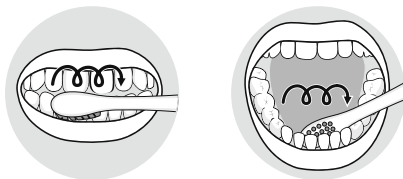


Wiederholen Sie den Putzvorgang für Unterkiefer in umgekehrter Reihenfolge (links/mitten/rechts).

#### Putztechnik für linke bzw. rechte Zone



#### Putztechnik für Mittelzone

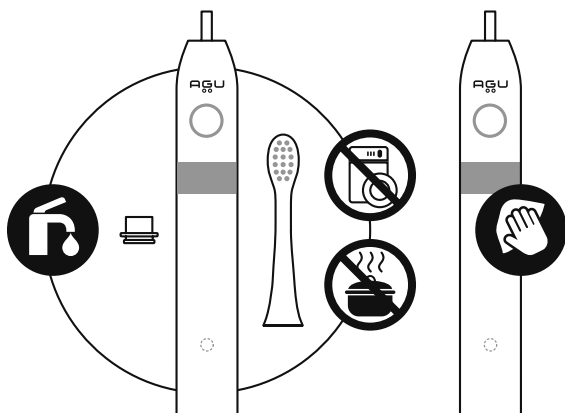


Die zu putzenden Zonen sollen jede 20 Sekunden gewechselt werden. Jede 20 Sekunden hört die Zahnbürste für 0.5 Sekunde auf zu vibrieren. Dadurch wird es Ihnen bekannt gemacht, dass Sie zur nächsten Reinigungszone übergehen sollen.

## 10 REINIGUNG DES GERÄTS

Nach jedem Gebrauch soll die Aufsteckbürste unter fließendem Wasser innerhalb von einigen Sekunden gespült werden.

Falls es nötig ist, wischen Sie alle Oberflächen des Geräts mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung.



### ! WARNUNG

Waschen Sie die Ansatzstücke und den Griff nicht in der Geschirrspülmaschine.

Waschen Sie das Gerät nicht in kochendem Wasser.

## 11 MÖGLICHE FEHLERMELDUNGEN UND BESEITIGUNGSVERFAHREN

Beschreibung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Gerät verbindet sich nicht mit der App	Der eingebaute Akku ist entladen	Laden Sie das Gerät auf
	Drahtlose Datenübertragung auf dem Smartphone ist deaktiviert	Aktivieren Sie drahtlose Datenübertragung auf Ihrem Smartphone
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Der eingebaute Akku ist entladen	Laden Sie das Gerät auf

## 12 LAGER-, TRANSPORT- UND BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Das Gerät muss bei der Temperatur von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$  mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75% befördert werden.
- Das Gerät kann bei der Temperatur von  $+10^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$  mit der relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% betrieben werden.

- Das Gerät muss bei der Temperatur von +10°C bis +30°C bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% bewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturschwankungen aus.



## WARNUNG

Nach der Beförderung oder der Aufbewahrung bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät bei Raumtemperatur mindestens 2 Stunden vor dem Einschalten gehalten werden.

## 13 ENTSORGUNG



Dieses Zeichen auf dem Produkt bzw. auf seiner Verpackung weist hin, dass dieses Erzeugnis nicht zum Hausmüll gehört.

- Sie helfen bei der Vorbeugung des negativen Einflusses des Gerätes auf die Umwelt und Gesundheit von Menschen, indem Sie es ordnungsgemäß entsorgen.
- Zum Zweck des Umweltschutzes darf das Gerät nicht gesamt mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung soll entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät ist laut der Richtlinie EU 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfälle zu entsorgen.

Wenn Sie sich noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die lokalen Kommunalbehörden, die für die Abfallentsorgung zuständig sind.

## 14 ZERTIFIZIERUNG

Die Smart Zahnbürste für Kinder **AGU SKT6** entspricht:

- den Hauptanforderungen der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen;
- der Richtlinie 2011/65/EU über Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;
- den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel, über elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel»;
- den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 007/2011 «Über die Sicherheit von Produkten für Kinder und Jugendliche».

## 15 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantiefrist des Gerätes beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum unter der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen gemäß dieser Betriebsanleitung gewährt. Die Garantie besteht nur beim Vorhandensein eines Garantiescheins, der von einem offiziellen Vertreter ausgefüllt ist und das Datum des Verkaufs und des Kassenscheins bestätigt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile und Zubehör, wie etwa Batterien, Verpackung usw.

Die Garantie und kostenlose Wartung gelten nicht:

- falls das Gerät unter Verstoß der Anforderungen der vorliegenden Bedienungsanleitung betrieben wurde;
- bei einer Beschädigung infolge der absichtlichen bzw. Fehlhandlungen des Benutzers als Folge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Vernachlässigung;
- bei den Beschädigungen auf dem Gehäuse des Geräts durch äußere mechanische Einwirkung, Eindrücke, Brüche, Spaltungen usw., Spuren, dass das Gehäuse geöffnet bzw. das Gerät zerlegt wurde, bei den Versuchen, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicezentren zu reparieren, beim Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. bei der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; in anderen Fällen wenn Regeln für Aufbewahrung, Reinigung, Lieferung und technische Bedienung des Geräts, die durch die vorliegende Bedienungsanleitung vorgesehen sind, von Benutzern verletzt werden;
- beim Eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten (die für die Benutzung mit diesem Gerät nicht vorgesehen sind) sowie sonstigen Fremdkörpern ins Gerät.

Folgen Sie den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Servicezentrum oder Verkäufer.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen in der Gerätkonstruktion vorzunehmen.



### **WARNUNG**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Die Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Erlöschung der Garantie.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Kundendienst (siehe die Webseite [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).



## SOMMAIRE

1	Introduction.....	17
2	Symboles.....	18
3	Utilisation prévue.....	18
4	Composants .....	18
5	Données techniques .....	19
6	Description de l'appareil.....	20
7	Instructions de sécurité importantes.....	20
8	Mise en marche.....	22
9	Principe et mode de fonctionnement .....	23
10	Nettoyage de l'appareil.....	26
11	Problèmes éventuels et leurs solutions.....	26
12	Conditions de stockage, de transport et de fonctionnement de l'appareil.....	26
13	Recyclage .....	27
14	Certification.....	27
15	Garantie .....	27



## 1 INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi notre produit!

Smart brosse à dents pour enfants **AGU SKT6** est une brosse à dents électrique conçue spécifiquement pour un nettoyage efficace des dents de vos enfants.

Pour utiliser toutes les fonctions de la smart brosse à dents pour enfants, installez l'application AGU Brushy sur le téléphone pour que l'enfant puisse l'utiliser. Vous pouvez également recevoir des statistiques et des rapports sur le brossage des dents par votre enfant sur un autre appareil en installant l'application AGU.

Avec la smart brosse à dents **AGU SKT6** votre enfant pourra facilement apprendre à se brosser les dents correctement. La smart brosse à dents pour enfants a un design brillant et une application éducative interactive qui rendra le processus de brossage amusant pour l'enfant. A l'aide de l'application AGU Brushy, l'enfant apprendra à se brosser correctement les dents et formera rapidement une habitude saine. Les parents seront en mesure de voir des statistiques et des recommandations sur le brossage des dents de leur enfant.

La tête interchangeable est conçue en tenant compte des caractéristiques structurelles des dents des enfants. Les poils doux assurent un brossage extrêmement sûr des dents et des gencives des enfants. La smart brosse à dents **AGU SKT6** est recommandée aux enfants à partir de 3 ans. Le brossage des dents doit être toujours effectué sous la surveillance d'adultes.

### **Caractéristiques principales de la smart brosse à dents pour enfants AGU SKT6:**

- application interactive éducative pour Android/iOS;
- gyroscope et accéléromètre intégrés pour suivre précisément l'emplacement de la tête dentaire et son mouvement dans la cavité buccale;
- gyroscope et accéléromètre intégrés pour suivre les mouvements de la brosse;
- chargement via le port USB-C;
- protection contre l'eau IPX6.

### **Minuteur de nettoyage de la cavité buccale (Smart Brushy Timer)**

Le temps de brossage standard est de 2 minutes. Toutes les 20 secondes, la brosse interrompt les vibrations pendant 0.5 seconde. Cette pause indique qu'il est nécessaire de changer de zone de nettoyage.

### **Fonction de démarrage facile Easy start**

Pendant les premiers cycles de brossage, la smart brosse à dents augmente progressivement l'intensité de la vibration afin de rendre l'utilisation de la nouvelle brosse à dents plus confortable.



Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi.

## 2 SYMBOLES

### Symbole Signification



Le produit est conforme aux exigences suivantes:

- Directive RED 2014/53/EU concernant la mise sur le marché des équipements radioélectriques;
- Directive 2011/65/EU RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électronique.



DEEE (Directive des déchets d'équipements électriques et électroniques). Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit n'est pas classé comme déchet ménager. Pour éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine, séparez ces déchets des autres et les triez conformément aux normes acceptées.



Le produit est conforme aux exigences principales suivantes:

- Règlement technique de l'Union douanière TR TS 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.
- Règlement technique de l'Union douanière TR TS 007/2011 «Sécurité des produits pour les enfants et les adolescents».



Avertissement/Attention.



Lire les instructions avant l'utilisation.



Fabricant.

## 3 UTILISATION PRÉVUE

La smart brosse à dents pour enfants **AGU SKT6** est destinée aux soins bucco-dentaires. La smart brosse à dents est un objet d'hygiène personnelle et doit être utilisée individuellement. L'appareil est destiné à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.



### ATTENTION

La smart brosse à dents n'est pas un jouet et n'est pas destinée aux jeux. La smart brosse à dents contient de petites pièces dangereuses pour l'enfant. Le brossage des dents doit toujours être effectué sous la surveillance d'adultes.

## 4 COMPOSANTS

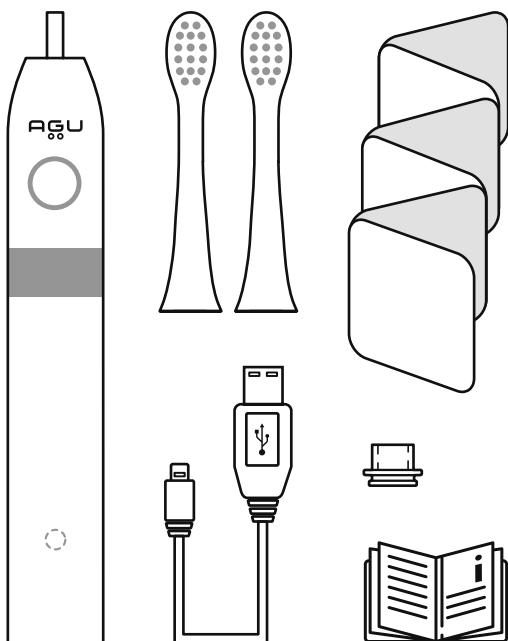
Manche – 1 pièce.

Câble USB-C – 1 pièce.

Tête de recharge à poils – 2 pièces.

Cache en silicone pour le connecteur du chargeur – 1 pièce.

Autocollants – 1 pièce.  
Mode d'emploi – 1 pièce.



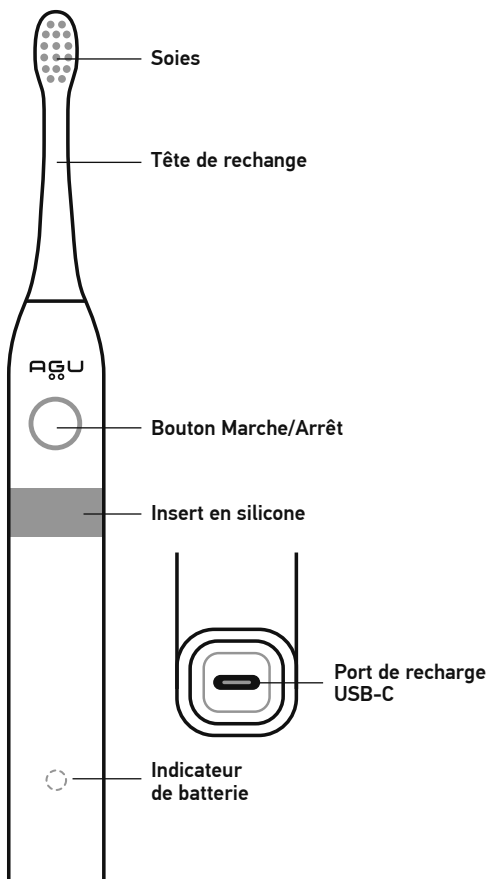
Vous pouvez acheter séparément des têtes de recharge à poils pour la smart brosse à dents **AGU SKT6**.

## 5 DONNÉES TECHNIQUES

Type	Smart brosse à dents électrique
Modèle	AGU SKT6
Source d'alimentation	Batterie ICR10440 320 mAh 3.7 V
Dimensions (L x L x H), mm	180 x 20 x 20
Poids, g	45
BT version	4.0
Fréquence de vibration maximale, mouvements par minute	~11000
Courant de charge	Jusqu'à 250 mA (DC 5 V)
Conditions de stockage	De +10°C à +30°C à l'humidité relative maximale de l'air ne dépassant pas 65%
Conditions de transport	De -10°C à +40°C à l'humidité relative maximale de l'air ne dépassant pas 75%
Conditions d'emploi	De +10°C à +40°C à l'humidité relative maximale de l'air ne dépassant pas 65%
Dureté des soies	Souple

Durée de vie	2 ans
Matières	Tête de recharge: plastique ABS; manche de la brosse: manche de la brosse; insert en silicone: élastomère thermoplastique; bouton: polycarbonate; cache: silicone

## 6 DESCRIPTION DE L'APPAREIL



## 7 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



### ATTENTION

La smart brosse à dents n'est pas un jouet et n'est pas destinée aux jeux. La smart brosse à dents contient de petites pièces dangereuses pour l'enfant. Le brossage des dents doit toujours être effectué sous la surveillance d'adultes.

- Lors de l'utilisation d'un appareil électrique suivez toutes les instructions de sécurité importantes.



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles spécifiées dans ce manuel constitue une violation des règles de fonctionnement.
- Vérifiez périodiquement le câble USB-C pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- N'oubliez pas d'éteindre l'appareil après chaque utilisation.
- Consultez votre dentiste avant d'utiliser la smart brosse à dents si l'une des situations suivantes s'applique à votre enfant:
  - dents ou gencives sensibles;
  - chirurgie parodontale ou dentaire récemment subie;
  - traitement associé à des problèmes de la cavité buccale.
- Cette smart brosse à dents pour enfants est conçue exclusivement pour les soins de la cavité buccale d'un enfant à la maison. Ne laissez pas les enfants mâcher ou mordre la brosse. Ne laissez pas les enfants jouer avec la brosse.
- La smart brosse à dents est un objet d'hygiène personnelle et doit être utilisée individuellement.



Ne placez pas le câble USB-C et la source d'alimentation à proximité de l'eau.

- N'utilisez pas la smart brosse à dents lorsque le câble USB-C est connecté.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.



### **ATTENTION**

- Ne tirez pas le câble d'alimentation à proximité de sources de chaleur, de cuisinières à gaz ou électriques. Assurez-vous que le câble ne se tord et ne se plie pas, ainsi que n'entre pas en contact avec des objets pointus. Des dommages au câble peuvent provoquer des dysfonctionnements non conformes aux termes de la garantie.
- N'utilisez jamais un câble endommagé pour charger l'appareil.
- Ne démontez jamais l'appareil.
- En cas de détection de dysfonctionnements, il est nécessaire de cesser d'utiliser l'appareil et de contacter un centre de service spécialisé. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé. Une réparation non professionnelle peut entraîner des dommages à l'appareil et des blessures.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité, ainsi que par une utilisation inadaptée ou non prévue par ce mode d'emploi.



N'utilisez pas la smart brosse à dents pour enfants pendant le bain ou la douche.

- Arrêtez d'utiliser la smart brosse à dents et consultez votre dentiste si, après l'utilisation de la smart brosse à dents, le saignement des gencives augmente ou si le saignement des gencives ne disparaît pas après une semaine d'utilisation. Consultez également votre dentiste si vous éprouvez des sensations désagréables ou douloureuses lorsque vous utilisez la smart brosse à dents.
- La tête de la smart brosse à dents doit être changée tous les 3 mois ou plus souvent lorsque les soies sont usées.
- Si une partie de l'appareil (tête, manche) est endommagée, cessez de l'utiliser. Il n'y a pas de pièces que l'utilisateur peut réparer par ses propres soins. Si l'appareil est endommagé, contactez un centre de service.

## 8 MISE EN MARCHÉ

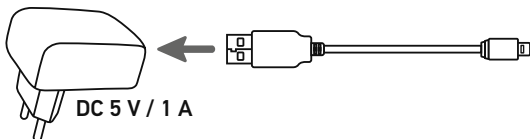


Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

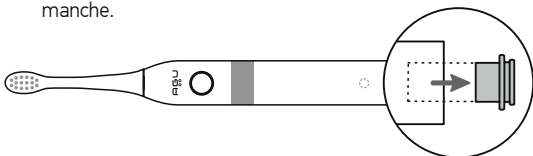
- 1 Retirez l'appareil et ses composants de la boîte, enlevez tout l'emballage, les étiquettes et les autocollants.

Le manche de votre smart brosse à dents est protégé de l'eau (IPX6), électriquement sûr et conçu spécifiquement pour une utilisation dans la salle de bain.

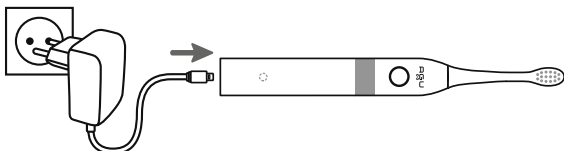
- 2 Connectez le câble USB-C à l'alimentation 5 V / 1 A (bloc d'alimentation n'est pas fourni).





- 3 Retirez la cache en silicone du connecteur en bas du manche.



- 4 Connectez le manche au chargeur.



L'indicateur de charge clignote  pendant le chargement du manche de la brosse. Lorsque le manche de la smart brosse à dents est complètement chargé, l'indicateur de charge s'éteint . Il faut jusqu'à 2 heures pour charger complètement la batterie.

- 5 Une fois la batterie est chargée, débranchez le câble et remettez la cache en silicone. L'appareil est prêt à être utilisé.

Avant de recharger, assurez-vous que l'appareil est complètement sec.

Utilisez uniquement les têtes de rechange recommandées par le fabricant.

## 9 PRINCIPE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

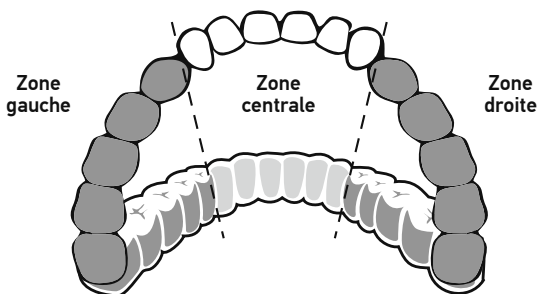
### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SANS APPLICATION MOBILE

Humidifiez la tête et mettez un peu de dentifrice dessus.



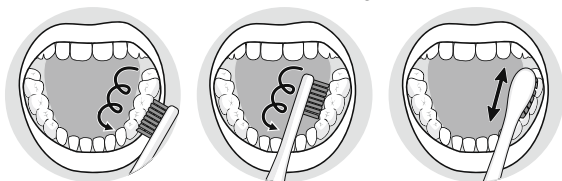
Il est recommandé à commencer par la mâchoire supérieure à droite.

Pendant le brossage, nous nettoyons trois zones en séquence (zone droite/centrale/gauche), chaque zone conformément à notre propre style de brossage (voir les images ci-dessous).

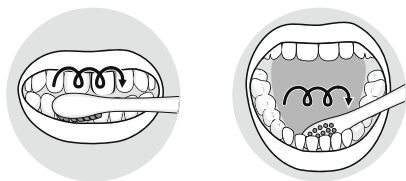


Répétez les mêmes actions pour la mâchoire inférieure dans l'ordre inverse (zone gauche/centrale/droite).

#### Technique de brossage des dents dans les zones droite et gauche



## Technique de brossage des dents dans la zone centrale



Il est à changer de zone de brossage toutes les 20 secondes. Toutes les 20 secondes, la smart brosse cesse de vibrer pendant 0.5 seconde vous avertissant ainsi de la nécessité de passer à la zone de nettoyage suivante.

### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL AVEC APPLICATION MOBILE

#### NOTE

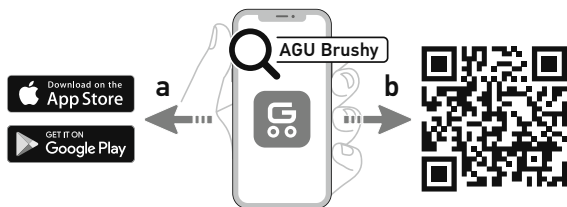
Si vous téléchargez l'application, vous pourrez:

- apprendre à votre enfant en forme de jeu à se brosser les dents correctement avec le héros de l'application Brushy;
- aider à votre enfant à adopter des habitudes d'hygiène bucco-dentaire;
- recevoir des statistiques sur la qualité du brossage et des recommandations sur les dents à brosser plus soigneusement.

**Installez l'application:** Android 5.0 et supérieur, iOS 8.0 et supérieure.

**Option a:** ouvrez le PlayMarket ou l'AppStore, entrez «AGU Brushy» dans la recherche et téléchargez l'application.

**Option b:** pour un lien direct pour télécharger l'application, scannez ce code QR.

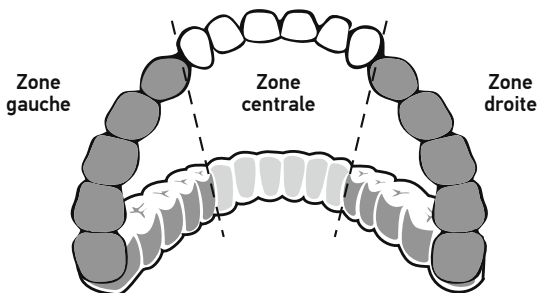


- 1 Téléchargez et exécutez l'application.
- 2 Inscrivez-vous et connectez-vous avec le site de médias sociaux.
- 3 Sélectionnez le périphérique à connecter.
- 4 Entrez les données utilisateur requises.
- 5 Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton «Connecter».
- 6 Suivez les instructions et les consignes dans l'application.



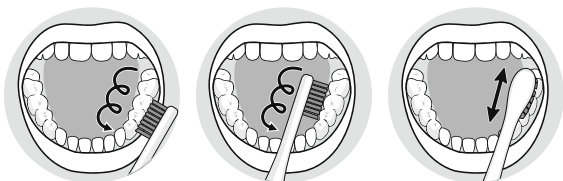
Il est recommandé à commencer par la mâchoire supérieure à droite.

Pendant le brossage, nous nettoyons trois zones en séquence (zone droite/centrale/gauche), chaque zone conformément à notre propre style de brossage (voir les images ci-dessous).

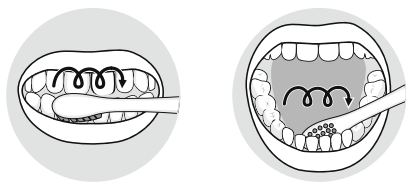


Répétez les mêmes actions pour la mâchoire inférieure dans l'ordre inverse (zone gauche/centrale/droite).

### Technique de brossage des dents dans les zones droite et gauche



### Technique de brossage des dents dans la zone centrale

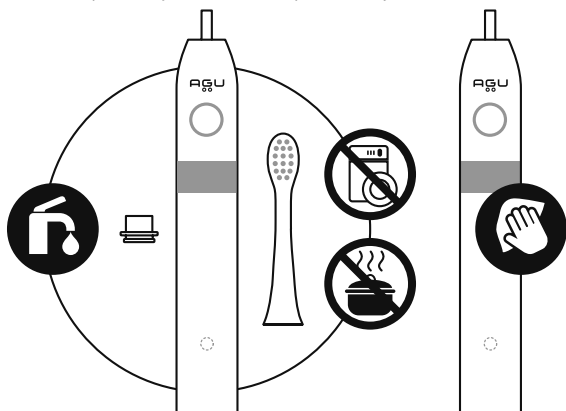


Il est à changer de zone de brossage toutes les 20 secondes. Toutes les 20 secondes, la smart brosse cesse de vibrer pendant 0.5 seconde vous avertissant ainsi de la nécessité de passer à la zone de nettoyage suivante.

## 10 NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Après chaque utilisation, la tête de smart brosse à dents doit être rincée à l'eau courante pendant plusieurs secondes.

Si nécessaire, nettoyez toutes les surfaces avec un chiffon doux. N'utilisez pas d'objets tranchants pour nettoyer.



### ATTENTION

Ne pas laver les têtes et le manche au lave-vaisselle.

Ne pas laver l'appareil à l'eau bouillante.

## 11 PROBLÈMES ÉVENTUELS ET LEURS SOLUTIONS

Problème	Cause éventuelle	Solution
L'appareil ne se connecte pas à l'application	Batterie intégrée faible	Chargez l'appareil
	Transfert de données sans fil désactivé sur smartphone	Activez le transfert de données sans fil sur votre smartphone
L'appareil ne s'allume pas	Batterie intégrée faible	Chargez l'appareil

## 12 CONDITIONS DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- L'appareil est à stocker à une température de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$  à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 75%.
- L'appareil est à utiliser à une température de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$  à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 65%.
- L'appareil est à transporter à une température de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+30^{\circ}\text{C}$  à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 65%.
- Ne soumettez pas l'appareil à des fluctuations de température extrêmes.



### ATTENTION

Après le transport ou le stockage à basse température, l'appareil est à garder à la température ambiante pendant au moins 2 heures avant la mise en marche.

## 13 RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit n'est pas classé comme déchet ménager.

En recyclant correctement le produit, vous contribuerez à prévenir les éventuels effets négatifs de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.

- Afin de protéger l'environnement, ne recyclez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'élimination doit être conforme à la réglementation locale.
- L'appareil doit être éliminé conformément à la Directive européenne 2012/19/EU DEEE (Directive des déchets d'équipements électriques et électroniques).

Si vous avez des questions, veuillez contacter le service municipal local responsable de l'élimination des déchets.

## 14 CERTIFICATION

La smart brosse à dents pour enfants **AGU SKT6** est conforme aux exigences suivantes:

- Directive européenne 2014/53/EU sur l'équipement radio;
- Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électronique;
- Règlement technique de l'Union douanière TR TS 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.
- Exigences TR TS 007/2011 «Sur la sécurité des produits destinés aux enfants et aux adolescents».

## 15 GARANTIE

La période de garantie pour cet appareil est de 2 ans à compter de la date de vente sous réserve de respecter scrupuleusement les conditions d'emploi mentionnées ci-dessus.

La garantie n'est valable qu'avec la carte de garantie remplie par un représentant officiel confirmant la date de vente et le reçu de caisse. La garantie ne couvre pas les consommables et les composants du produit, tels que: pile, emballage, etc.

Le service après-vente gratuit n'est pas effectué dans les cas suivants:

- utilisation de l'appareil en violation des exigences du mode d'emploi;
- dommages résultant d'actions délibérées ou erronées de l'utilisateur suite au traitement inadéquat ou négligent;
- traces de chocs mécaniques, bosselures, fissures, ébréchures, etc.; traces d'ouverture ou de démontage du boîtier; traces de tentatives de réparation en dehors du centre de maintenance agréé; traces d'humidité, d'agents corrosifs ou toute autre interférence externe dans le corps de l'appareil; ainsi que dans d'autres cas de violation par l'utilisateur des règles de stockage, de nettoyage, de transport et d'exploitation technique de l'appareil spécifiées dans le mode d'emploi;

- pénétration d'huiles, poussière, insectes, liquides et autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.

Suivez précisément les instructions pour assurer un fonctionnement fiable et à long terme de l'appareil.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service après-vente.

Le fabricant se réserve le droit de modifier la conception de l'appareil.



### **ATTENTION**

Ne tentez pas de réparer l'appareil par vos propres soins. Cela annulera la garantie.

Les modifications portées à cet appareil sans permission du fabricant entraînent la perte de la garantie.

Pour toute réparation ou maintenance, contactez un service après-vente spécialisé (voir la liste sur le site [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).



## CONTENTS

1	Introduction.....	31
2	List of symbols .....	32
3	Scope of application.....	32
4	Complete set.....	32
5	Basic specifications.....	33
6	Device description .....	34
7	Safety instructions.....	34
8	Before you start.....	36
9	Operating principles and procedures .....	37
10	Device cleaning .....	39
11	Troubleshooting.....	39
12	Storage, transportation and operation rules.....	40
13	Disposal.....	40
14	Certification.....	40
15	Manufacturer's warranty.....	40

## 1 INTRODUCTION

Dear Customer! Thank you for having chosen our products!

Smart kids toothbrush **AGU SKT6** is an electric toothbrush designed specifically for effective cleaning of children's teeth.

To use all the toothbrush functions, install the AGU Brushy app on the phone that your child will be using. You can also get statistics and reports on your child's teeth brushing on another device by installing the AGU.

With Smart kids toothbrush **AGU SKT6**, children can easily learn how to brush their teeth properly. Smart kids toothbrush has a bright design and an interactive training application, making the tooth brushing an exciting game for your child. Using the AGU Brushy app, your child will learn how to brush teeth properly and will develop a healthy habit in a short time. And parents will be able to see the statistics and recommendations for brushing teeth for their child.

The replacement head is designed with the children's teeth structure features in mind. Soft bristle provides extremely safe brushing of children's teeth and gums. Smart kids toothbrush **AGU SKT6** is recommended for use by children aged 3 and older. The brushing procedure must be always carried out under the supervision of adults.

### Smart kids toothbrush AGU SKT6 key functions:

- training interactive application for Android/iOS;
- built-in gyroscope and accelerometer for accurate tracking of the brush head location and movement in the mouth;
- built-in gyroscope and accelerometer for tracking brush movement;
- charging the device via USB-C port;
- IPX6 water ingress protection.

### Oral area brushing timer (Smart Brushy Timer)

The standard brushing time is 2 minutes. Every 20 seconds the toothbrush stops vibrating for 0.5 seconds, indicating that the brushing area should be changed.

### Easy start function

The intensity of vibration gradually increases during the first few brushing cycles to provide comfort when using a new toothbrush.



Please read this instruction manual carefully before using the device.

## 2 LIST OF SYMBOLS

Symbol      Meaning



- The product complies with the basic requirements of:
- Radio Equipment Directive 2014/53/EU;
  - Directive 2011/65/EU RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible harm to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.



- The product complies with the basic requirements of:
- TR CU 020/2011 «On electromagnetic compatibility of technical devices».
  - TR CU 007/2011 «On the safety of products for children and adolescents».



Warning/Attention.



Read the instruction manual before use.



Manufacturer.

## 3 SCOPE OF APPLICATION

Smart kids toothbrush **AGU SKT6** is designed for oral care. The toothbrush is a personal hygiene product and must be used individually. The device is intended for home use. Do not use the device for purposes other than intended.



### WARNING

The toothbrush is not a toy and is not intended for play. Smart kids toothbrush **AGU SKT6** contains small parts which can be swallowed by children. The brushing procedure must be always carried out under the supervision of adults.

## 4 COMPLETE SET

Main unit – 1 pc.

USB-C cable – 1 pc.

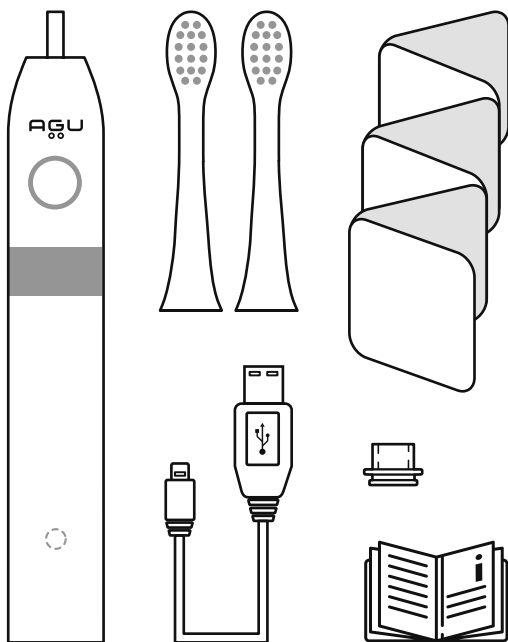
Bristle replacement brush head – 2 pcs.

Charging port silicone plug – 1 pc.

Stickers – 1 pc.

User manual – 1 pc.





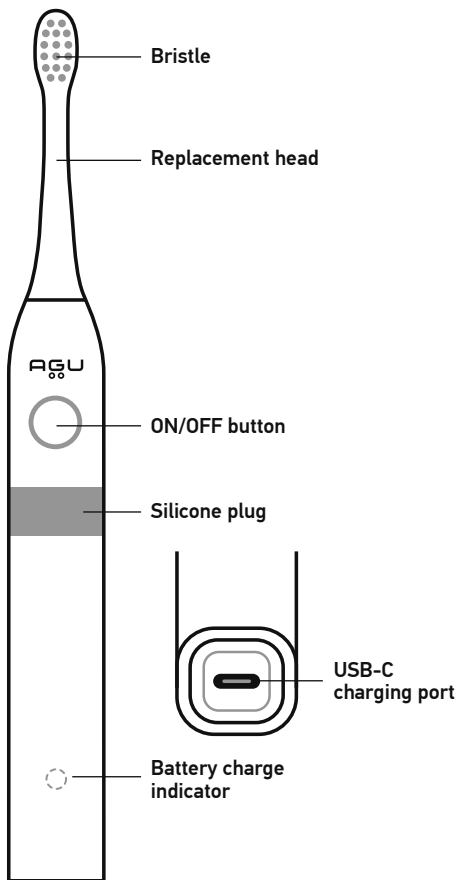
Replacement brush heads for Smart kids toothbrush **AGU SKT6** can be purchased separately.

## 5 BASIC SPECIFICATIONS

Type	Electric toothbrush
Model	AGU SKT6
Power source	Battery ICR10440 320 mAh 3.7 V
Dimensions (L x W x H), mm	180 x 20 x 20
Weight, g	45
BT version	4.0
Maximum vibration frequency (movements per minute)	~11000
Charging current	Up to 250 mA (DC 5 V)
Storage conditions	From +10°C to +30°C with relative humidity up to 65%
Transport conditions	From -10°C to +40°C with relative humidity up to 75%
Operation conditions	From +10°C to +40°C with relative humidity up to 65%
Stiffness bristles	Soft
Service life	2 years

Materials	Replaceable brush head: ABS plastic; main unit: polycarbonate; silicone insert: thermoplastic elastomer; button: polycarbonate; plug: silicone
-----------	---

## 6 DEVICE DESCRIPTION



## 7 SAFETY INSTRUCTIONS



### ATTENTION

- The toothbrush is not a toy and is not intended for play. Smart kids toothbrush **AGU SKT6** contains small parts which can be swallowed by children. The brushing procedure must be always carried out under the supervision of adults.
- Basic precautions must always be observed when using any electrical device.



Read the user manual carefully before using the device, and keep it for future reference.

- This device is intended only for household use. Do not use the device for purposes other than intended. Use the device only for the purposes described in the instruction manual. The use of the device for purposes other than those specified in this manual is considered as a violation of the operation rules.
- Periodically check the USB-C cable for possible damage.
- Switch off the device after each use.
- Consult your dentist before using a toothbrush if any of the following concerns your child:
  - sensitive teeth or gums;
  - recent periodontal or dental surgery;
  - undergoing treatment for oral problems.
- This smart kids toothbrush is designed exclusively for oral care in the home. Do not allow children to chew or bite the toothbrush. Do not allow children to play with the toothbrush.
- The toothbrush is a personal hygiene product and must be used individually.



Keep the USB-C cable and power source away from water.

- Do not use a toothbrush while the USB-C cable is connected.
- This device is not suitable for use by people (including children) with impaired physical and mental abilities, and the same people with a lack of experience and knowledge about using this device until they will be instructed about using the device.



### **WARNING**

- Do not lay the USB-C cable near sources of heat, gas or electric cookers. Make sure that the cable does not twist or bend, does not come in contact with sharp objects. Damage to the cable may cause malfunctions not covered by the warranty.
- Never use a damaged cable to charge the device.
- Do not disassemble the device.
- If any malfunctions are detected, stop using the device and contact a specialized service center. Do not attempt to repair the device yourself. All repairs must be carried out by an authorized service center. Unprofessional repairs may result in damage to the device, injury, and property damage.
- The manufacturer shall be not liable for any damage or loss caused by non-observance of safety instructions, improper or unintended use of the device.




Do not use the smart kids toothbrush while taking a bath or shower.

- Stop using the toothbrush and consult your dentist if there is an increased bleeding of the gums or bleeding of the gums after 1 week of use. Visit your dentist if you experience any discomfort or pain while using the toothbrush.

- The smart kids toothbrush head should be replaced every 3 months or more frequently when the bristles become worn out.
- Stop using the device if any part (brush head, handle) is damaged. There are no user-serviceable parts in the device. If the device is damaged, contact a service center.

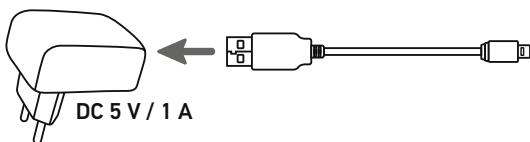
## 8 BEFORE YOU START

 Read the instruction manual carefully before using the device, and keep it for future reference.

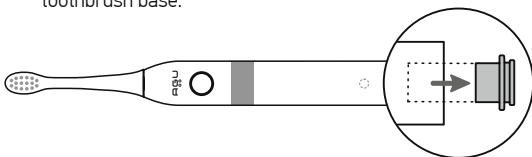
- 1 Get the device and its accessories out of the box, remove all packing materials, promotional stickers and labels.

Your toothbrush handle is waterproof (IPX6), electrically safe and designed specifically for use in the bathroom.

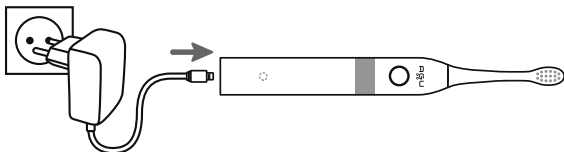
- 2 Connect the USB-C cable to the 5 V / 1 A power adapter (power adapter is not included).





- 3 Remove the silicone plug of the charging port from the toothbrush base.



- 4 Connect the main unit of the toothbrush to the charging unit.



The charging indicator blinks , while the main unit of the toothbrush is charging. When the main unit is fully charged, the charging indicator goes out . It takes up to 2 hours to fully charge the battery.

- 5 When charging is complete, disconnect the cable and replace the silicone plug. The device is ready to use.

Make sure that the device is completely dry before recharging.

Use only replacement heads recommended by the manufacturer.

## 9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

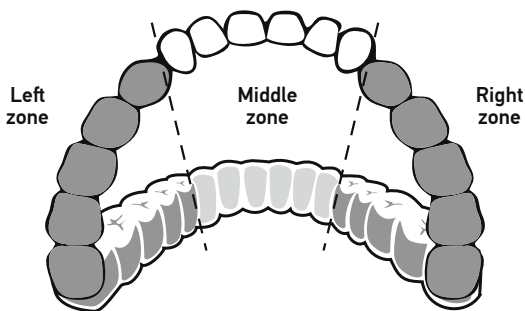
### OPERATION WITHOUT USING MOBILE APPLICATION

Wet the brush and squeeze some toothpaste on it.



We start brushing teeth with the upper jaw on the right side.

During teeth brushing we go through three zones consistently (right/middle/left), each in accordance with it's own brushing technique (see pictures below).

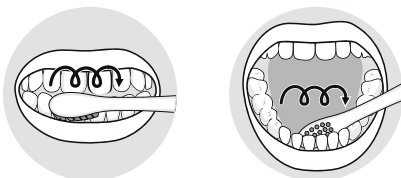


Repeat the brushing process for the lower jaw in reverse order (left/middle/right) as it is shown on the pictures.

#### Teeth brushing technique of left/right zones



#### Teeth brushing technique of middle zone



Teeth brushing zones change every 20 seconds after a pause in the vibration of the brush.

## OPERATION VIA MOBILE APPLICATION

### ! NOTE

Mobile application provides opportunity to:

- teach your child to brush his/her teeth properly in a playful way together with the hero of the Brushy app;
- develop a healthy habit of regular tooth brushing;
- keep statistics on the quality of brushing and get recommendations on which teeth should be brushed more carefully.

**Install the application:** Android 5.0 and higher, iOS 10.0 and higher.



**Option a:** open the PlayMarket or AppStore, enter «AGU Brushy» in the search box and download the application.

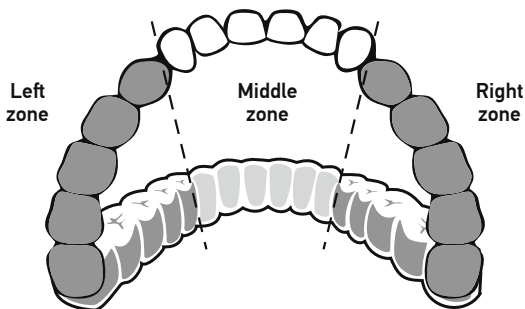
**Option b:** for direct link to download the application, scan this QR code.



- 1 Download and run the application.
- 2 Register or log in through social media site.
- 3 Select device to connect.
- 4 Enter the required user data.
- 5 Switch on the device and press «Connect» button.
- 6 Follow the application instructions.

We start brushing teeth with the upper jaw on the right side.

During teeth brushing we go through three zones consistently (right/middle/left), each in accordance with it's own brushing technique (see pictures below).

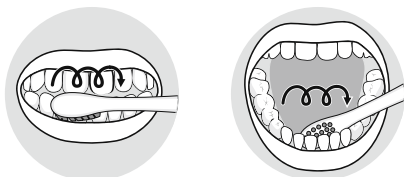


Repeat the brushing process for the lower jaw in reverse order (left/middle/right) as it is shown on the pictures.

## Teeth brushing technique of left/right zones



## Teeth brushing technique of middle zone

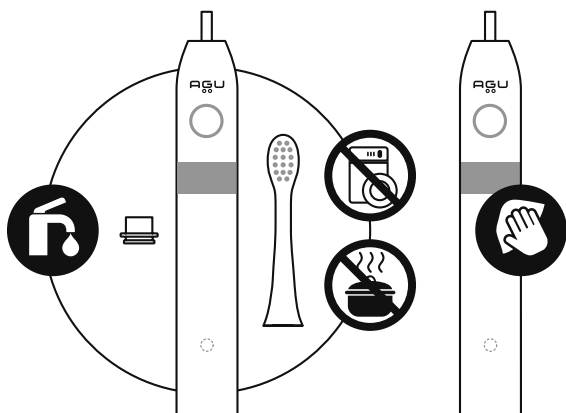


Teeth brushing zones change every 20 seconds after a pause in the vibration of the brush.

## 10 DEVICE CLEANING

Rinse the toothbrush head under a stream of water for a few seconds after each use.

If necessary, wipe all surfaces with a soft cloth. Do not use sharp objects for cleaning.



### **!** WARNING

Do not put the heads and the handle in the dishwasher.  
Do not wash the device in boiling water.

## 11 TROUBLESHOOTING

Description	Potential causes	Solutions
The device does not connect to the application	Internal battery low	Charge the device
	Wireless data transfer on the smartphone is turned off	Enable wireless data transfer on your smartphone
The device does not turn on	Internal battery low	Charge the device

## 12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION RULES

- The device should be transported within the temperature range from  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$  with relative humidity up to 75%.
- The device should be operated within the temperature range from  $+10^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$  with relative humidity up to 65%.
- The device should be stored within the temperature range from  $+10^{\circ}\text{C}$  to  $+30^{\circ}\text{C}$  with relative humidity up to 65%.
- Do not expose the device to thermal shock.



### ATTENTION

After transportation or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

## 13 DISPOSAL



This symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste.

- Proper disposal of the device will prevent adverse environmental and human health effects.
- In order to protect the environment, the device must not be disposed of together with domestic (household) waste. Disposal shall be provided in accordance with local regulations.
- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local public utility responsible for waste disposal.

## 14 CERTIFICATION

Smart kids toothbrush **AGU SKT6** complies with:

- the basic requirements of Radio Equipment Directive 2014/53/EU; Directive 2011/65/EU RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
- the basic requirements of TR CU 020/2011 «On electromagnetic compatibility of technical devices»;
- the basic requirements of TR CU 007/2011 «On the safety of products for children and adolescents».



## 15 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period of this product is 24 months from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this instruction manual are strictly observed. The warranty is valid only on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as battery, package, etc.

Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- violation of operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer due to improper or negligent handling;
- evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the device housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in this instruction manual.
- ingress of oils, dust, insects, liquids and other foreign objects inside the device.

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

In case of abnormal operation of the device, please contact your retailer or Customer Service.

The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.

### **ATTENTION**

Do not try to repair the device yourself – this will void the warranty.

The device alterations without the manufacturer's permission will void the warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service (see [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).

## СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение .....	43
2	Список обозначений .....	44
3	Область применения .....	44
4	Комплектность .....	44
5	Основные технические характеристики .....	45
6	Описание устройства .....	46
7	Указания по безопасной эксплуатации .....	46
8	Подготовка к работе .....	48
9	Принцип и порядок работы .....	49
10	Очистка прибора .....	52
11	Возможные неисправности и способы их устранения .....	52
12	Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора .....	52
13	Утилизация .....	53
14	Сертификация .....	53
15	Гарантии производителя .....	53

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции! Смарт детская зубная щетка **AGU SKT6** – это электрическая зубная щетка, разработанная специально для эффективной чистки детских зубов.

Чтобы воспользоваться всеми функциями детской зубной щетки, установите приложение AGU Brushy на телефон, которым будет пользоваться ребенок. Также вы можете получать статистику и отчеты о чистке зубов вашего ребенка на другом устройстве, установив приложение AGU.

При помощи смарт детской зубной щетки **AGU SKT6** ребенок сможет с легкостью научиться правильно чистить зубы. Смарт детская зубная щетка имеет яркий дизайн и интерактивное обучающее приложение, что сделает процесс чистки увлекательным для ребенка. С помощью приложения AGU Brushy ребенок научится чистить зубы правильно и сформирует полезную привычку за короткое время, а родители смогут видеть статистику и рекомендации по чистке зубов для ребенка.

Сменная насадка разработана с учетом особенностей строения детских зубов. Мягкая щетина создана для исключительно безопасной чистки детских зубов и десен. Смарт детская зубная щетка **AGU SKT6** рекомендуется для использования детьми в возрасте от 3-х лет. Процедура чистки зубов всегда должна проводиться под контролем взрослых.

### Ключевые функции смарт детской зубной щетки AGU SKT6:

- обучающее интерактивное приложение для Android/iOS;
- встроенный гироскоп и акселерометр для точного отслеживания местоположения сменной насадки и ее движения в полости рта;
- встроенные гироскоп и акселерометр для отслеживания движений щетки;
- зарядка устройства через USB-C порт;
- защита от воды по стандарту IPX6.

### Таймер чистки зон полости рта (Smart Brushy Timer)

Стандартное время чистки зубов составляет 2 минуты. Каждые 20 секунд щетка прерывает вибрацию на 0,5 секунды. Данная пауза сигнализирует о том, что необходимо сменить зону чистки.

### Функция Easy start

Первые несколько циклов чистки зубная щетка постепенно увеличивает интенсивность вибрации для того, чтобы сделать использование новой зубной щетки более комфортным.



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

## 2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ      Значение



Изделие соответствует основным требованиям:

- Директивы 2014/53/EU о радиооборудовании;
- Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделие соответствует основным требованиям:

- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
- ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».



Предупреждение/Внимание.



Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Производитель.

## 3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Смарт детская зубная щетка **AGU SKT6** предназначена для ухода за полостью рта. Зубная щетка является предметом личной гигиены и должна использоваться индивидуально. Прибор предназначен для домашнего использования. Не допускается применение прибора не по назначению.



### ВНИМАНИЕ

Зубная щетка не является игрушкой и не предназначена для игр. Зубная щетка содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены ребенком. Процедура чистки зубов всегда должна проводиться под контролем взрослых.

## 4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Основной блок щетки – 1 шт.

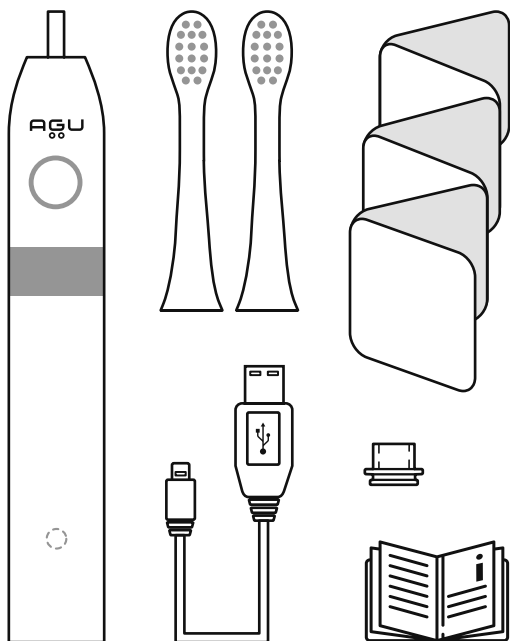
USB-C кабель – 1 шт.

Сменная насадка со щетиной – 2 шт.

Силиконовая заглушка разъема зарядки – 1 шт.

Набор стикеров – 1 шт.

Инструкция по эксплуатации – 1 шт.



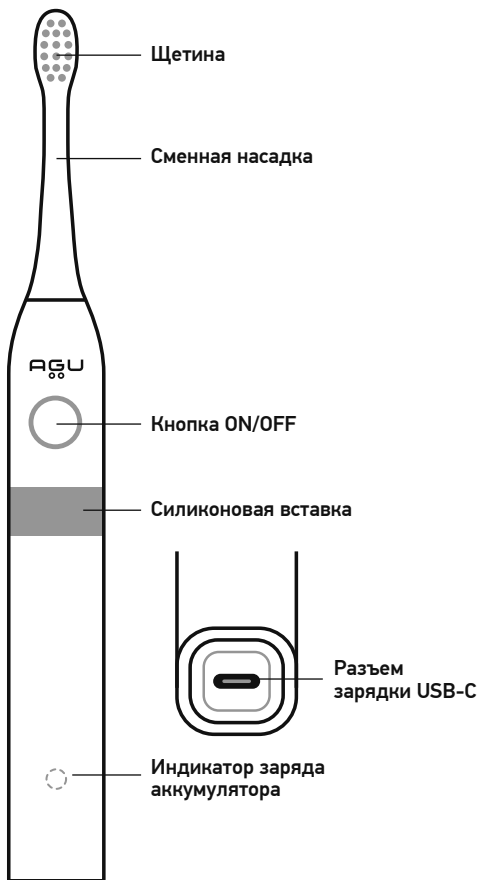
Сменные насадки со щетиной для смарт детской зубной щетки **AGU SKT6** вы можете приобрести отдельно.

## 5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Электрическая зубная щетка
Модель	AGU SKT6
Источник питания	Аккумулятор ICR10440 320 мА·ч 3,7 В
Размер (Д x Ш x В), мм	180 x 20 x 20
Вес, г	45
Версия BT	4.0
Максимальная частота вибрации (движений в минуту)	~11000
Ток заряда	До 250 мА (DC 5 В)
Условия хранения	От +10°C до +30°C с максимальной относительной влажностью воздуха не более 65%
Условия транспортировки	От -10°C до +40°C с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%
Условия эксплуатации	От +10°C до +40°C с максимальной относительной влажностью воздуха не более 65%
Степень жесткости щетины	Мягкая
Срок службы	2 года

Материалы	Сменная насадка: АБС-пластик; основной блок щетки: поликарбонат; силиконовая вставка: термопластичный эластомер; кнопка: поликарбонат; заглушка: силикон
-----------	--

## 6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



## 7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



### ВНИМАНИЕ

- Зубная щетка не является игрушкой и не предназначена для игр! Зубная щетка содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены. Процедура чистки зубов всегда должна проводиться под контролем взрослых.
- При использовании любого электроприбора необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности.



Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового применения. Не допускается использование прибора не по назначению. Используйте прибор только для целей, описанных в руководстве по эксплуатации. Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве, является нарушением правил эксплуатации.
- Периодически проверяйте USB-C кабель на предмет возможных повреждений.
- Не забывайте выключать прибор после каждого использования.
- Проконсультируйтесь со стоматологом перед использованием зубной щетки, если к Вашему ребенку относится что-либо из нижеследующего:
  - чувствительные зубы или десны;
  - недавно перенесенная периодонтальная или стоматологическая операция;
  - прохождение курса лечения, связанного с проблемами в ротовой полости.
- Данная смарт детская зубная щетка предназначена исключительно для ухода за полостью рта ребенка в домашних условиях. Не позволяйте детям жевать или кусать щетку. Не позволяйте детям играть со щеткой.
- Зубная щетка является предметом личной гигиены и должна использоваться индивидуально.



Держите USB-C кабель и источник питания вдали от воды.

- Не используйте зубную щетку, когда USB-C кабель подключен.
- Данное устройство не件годно для использования людьми (в том числе детьми) с нарушениями физических и умственных способностей, а также людей с недостатком опыта и знаний об использовании данного устройства, пока они не будут проинструктированы о безопасном использовании устройства.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не протягивайте USB-C кабель вблизи источников тепла, газовых и электрических плит. Следите за тем, чтобы кабель не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами. Повреждение кабеля может привести к неполадкам, не соответствующим условиям гарантии.
- Никогда не используйте поврежденный кабель для зарядки устройства.
- Не вскрывайте прибор.
- В случае обнаружения любых неисправностей необходимо прекратить использование прибора и обратиться в специализированный сервисный центр. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы должен выполнять авторизованный сервисный центр. Непрофессиональный

ремонт может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

- Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением техники безопасности, а также в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования.



Не используйте смарт детскую зубную щетку, принимая ванну или душ.

- Прекратите использовать зубную щетку и проконсультируйтесь со стоматологом, если после использования зубной щетки наблюдается повышенная кровоточивость десен или кровоточивость десен не проходит после 1 недели применения. Также обратитесь к стоматологу при появлении неприятных или болевых ощущений во время использования зубной щетки.
- Насадку для смарт детской зубной щетки необходимо менять каждые 3 месяца или чаще, когда щетинки становятся изношенными.
- При повреждении любой части прибора (насадки щетки, ручки) прекратите его использование. В приборе отсутствуют детали, обслуживание которых может выполнять пользователь. Если прибор поврежден, обратитесь в сервисный центр.

## 8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

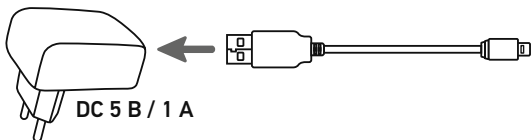


Внимательно прочитайте данное руководство перед эксплуатацией. Сохраните его для дальнейшего использования.

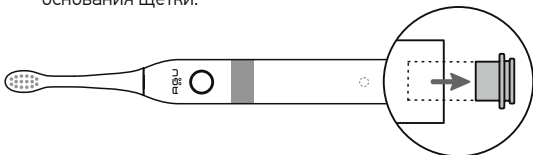
- 1 Достаньте изделие и его комплектующие из коробки, удалите все упаковочные материалы, ярлыки и рекламные наклейки.

Основной блок вашей зубной щетки защищен от попадания воды (IPX6), щетка электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- 2 Подключите USB-C кабель к блоку питания DC 5 В / 1 А (блок питания в комплекте не поставляется).

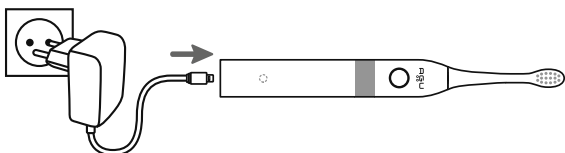




- 3 Извлеките силиконовую заглушку разъема зарядки из основания щетки.





4 Подключите основной блок зубной щетки к зарядке.



Индикатор зарядки мигает , пока основной блок щетки заряжается. Когда основной блок зубной щетки будет полностью заряжен, индикатор заряда погаснет . Полная зарядка аккумулятора занимает до 2 часов.

5 После завершения зарядки отключите кабель и установите силиконовую заглушку на место. Прибор готов к использованию.

Перед последующими зарядками убедитесь в том, что прибор полностью высох.

Используйте только сменные насадки рекомендованные производителем.

## 9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

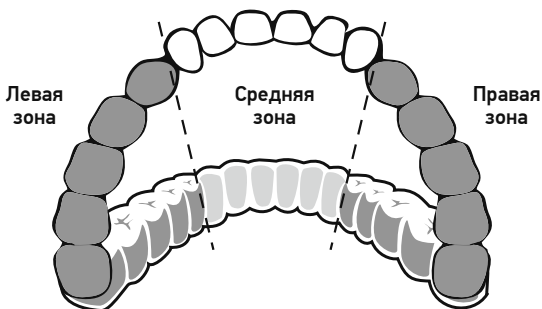
### РАБОТА ПРИБОРА БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Намочите головку и выдавите на нее немного зубной пасты.



Начинаем чистить зубы с верхней челюсти справа.

Во время чистки мы проходим три зоны последовательно (справа/в середине/слева), каждую зону в соответствии с собственной техникой чистки (см. картинки ниже).

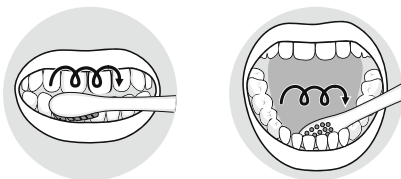


Повторите процесс чистки для нижней челюсти в обратном порядке (слева/посередине/справа).

### Техника чистки зубов: левая/правая зоны



### Техника чистки зубов: средняя зона



Зоны чистки зубов меняются каждые 20 секунд.

Каждые 20 секунд щетка прекращает вибрировать на 0,5 секунды таким образом оповещая вас о необходимости перейти к следующей зоне чистки.

## РАБОТА ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

### ! ПРИМЕЧАНИЕ

Скачав приложение, Вы получите возможность:

- обучить ребенка правильной чистке зубов в увлекательной игровой форме вместе с героем приложения Brushy;
- сформировать полезную привычку чистки зубов у ребенка;
- вести статистику по качеству чистки и получать рекомендации какие из зубов нужно чистить тщательнее.

**Установите приложение:** Android 5.0 и выше, iOS 10.0 и выше.



**Вариант а:** войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU Brushy», затем загрузите приложение.

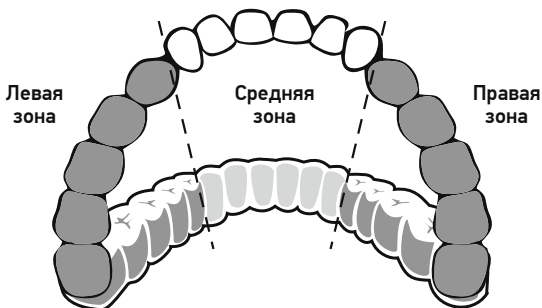
**Вариант б:** для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



- 1 Скачайте и запустите приложение.
- 2 Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
- 3 Выберите устройство для подключения.
- 4 Введите необходимые данные о пользователе.
- 5 Включите устройство и нажмите кнопку «Подключить».
- 6 Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

Начинаем чистить зубы с верхней челюсти справа.

Во время чистки мы проходим три зоны последовательно (справа/в середине/слева), каждую зону в соответствии с собственной техникой чистки (см. картинки ниже).

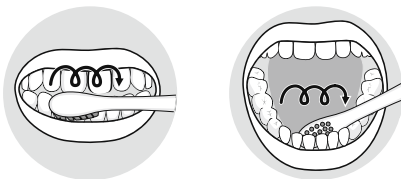


Повторите процесс чистки для нижней челюсти в обратном порядке (слева/посередине/справа).

#### Техника чистки зубов: левая/правая зоны



#### Техника чистки зубов: средняя зона



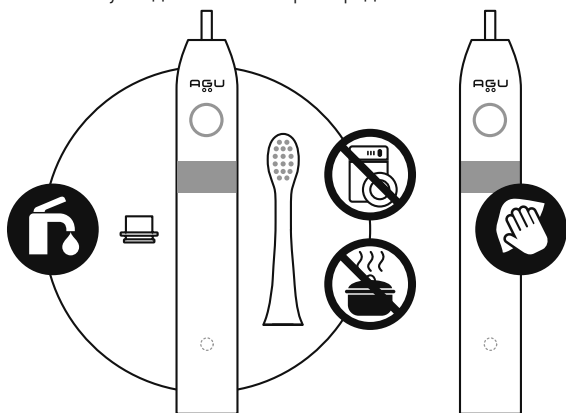
Зоны чистки зубов меняются каждые 20 секунд.

Каждые 20 секунд щетка прекращает вибрировать на 0,5 секунды таким образом оповещая вас о необходимости перейти к следующей зоне чистки.

## 10 ОЧИСТКА ПРИБОРА

После каждого использования насадку зубной щетки следует промывать под струей воды в течение нескольких секунд.

При необходимости протрите все поверхности мягкой тканью. Не используйте для очистки острые предметы.



### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Насадки, ручку нельзя мыть в посудомоечной машине. Запрещается мыть устройство в кипящей воде.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Описание	Возможные причины	Решения
Прибор не подключается к приложению	Встроенный аккумулятор разряжен	Зарядите устройство
	Выключена беспроводная передача данных на смартфоне	Включите беспроводную передачу данных на смартфоне
Прибор не включается	Встроенный аккумулятор разряжен	Зарядите устройство

## 12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  с максимальной относительной влажностью воздуха не более 65%.
- Хранить устройство необходимо при температуре от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+30^{\circ}\text{C}$  с максимальной относительной влажностью воздуха не более 65%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.



## ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

## 13

### УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы можете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 14

### СЕРТИФИКАЦИЯ

Смарт детская зубная щетка **AGU SKT6** соответствует:

- основным требованиям Директивы 2014/53/EU о радиоборудовании;
- Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании;
- основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств;
- основным требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

## 15

### ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок данного изделия составляет 24 месяца от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: упаковка и пр.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;

- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;
- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр либо к продавцу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



### **ВНИМАНИЕ**

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный прибор без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).







**GARANTIESCHEIN / CARTE DE GARANTIE  
WARRANTY CERTIFICATE /  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**AGU SKT6**

Werknummer  
Numéro de série  
Serial number  
Заводской №

Datum des verkaufes  
Date de la vente  
Date of purchase  
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers  
Nom du vendeur  
Name of sales person  
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers  
Signature du vendeur  
Signature of sales person  
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft. Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur. The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer. Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers  
Nom de l'acheteur  
Name of purchaser  
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers  
Signature de l'acheteur  
Signature of purchaser  
Подпись покупателя

**ACHTUNG!** Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

**ATTENTION!** La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

**ATTENTION!** This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

**ВНИМАНИЕ!** Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.

siegel des verkäufers  
tampon de l'entreprise  
du vendeur  
seal of retailer  
печать фирмы  
продавца



**24** monate der  
garantie / mois de la garantie /  
months warranty / месяца гарантии

ANMELDUNG BEI SERVICE - UND WARTUNGSZENTRUM  
APPELS AU CENTRE TECHNIQUE ET D'ENTRETIEN  
APPLICATIONS TO SERVICE AND REPAIR CENTER  
ОБРАЩЕНИЯ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ  
И РЕМОНТА

## AGU SKT6

**1** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**3** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

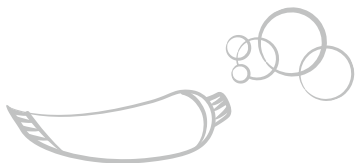


**Hersteller/Fabricant/Manufacturer/  
Информация об изготовителе:**

Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck,  
Switzerland (factory in China).



**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



AGU<sup>®</sup> is the registered trademark by Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland